



 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

SR

SR400

2RD-28199-F0 ●

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle SR400 est le fruit de la grande expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la fabrication de produits de qualité supérieure, et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la SR400, lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver la moto en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la moto.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10134

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.
 AVERTISSEMENT	Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
N.B.	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10201

**SR400
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
©2013 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1^{re} édition, Octobre 2013
Tous droits réservés.
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1-1	POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT		Contrôle de la garde de la poignée des gaz	6-15
DESCRIPTION	2-1	UTILISATION	4-1	Jeu des soupapes.....	6-16
Vue gauche	2-1	UTILISATION ET CONSEILS		Pneus.....	6-16
Vue droite	2-2	IMPORTANTES CONCERNANT LE		Roues à rayons.....	6-18
Commandes et instruments.....	2-3	PILOTAGE	5-1	Réglage de la garde du levier d’embrayage.....	6-19
COMMANDES ET INSTRUMENTS ...	3-1	Mise en marche du moteur	5-1	Réglage de la garde du levier de frein	6-19
Contacteur à clé/antivol	3-1	Problème de mise en marche	5-2	Réglage de la hauteur et de la garde de la pédale de frein.....	6-20
Témoins et témoins d’alerte	3-2	Passage des vitesses	5-2	Contrôle du sélecteur.....	6-21
Bloc de compteur de vitesse	3-3	Comment réduire sa consommation de carburant	5-3	Contacteurs de feu stop.....	6-22
Compte-tours.....	3-3	Rodage du moteur	5-3	Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière	6-22
Combinés de contacteurs.....	3-4	Stationnement	5-4	Contrôle du niveau du liquide de frein	6-23
Levier d’embrayage	3-5	ENTRETIENS ET RÉGLAGES		Changement du liquide de frein	6-24
Sélecteur au pied.....	3-5	PÉRIODIQUES	6-1	Tension de la chaîne de transmission	6-24
Levier de frein	3-6	Trousse de réparation	6-2	Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission	6-26
Pédale de frein	3-6	Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d’échappement	6-3	Contrôle et lubrification des câbles	6-27
Bouchon du réservoir de carburant.....	3-6	Entretiens périodiques et fréquences de graissage	6-5	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz	6-27
Carburant.....	3-7	Dépose et repose du cache	6-9	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d’embrayage.....	6-27
Durite de mise à l’air/de trop-plein du réservoir de carburant	3-9	Contrôle de la bougie	6-9	Contrôle et lubrification de la pédale de frein.....	6-28
Pot catalytique	3-9	Huile moteur et élément de filtre à huile	6-11		
Robinet de carburant	3-10	Remplacement de l’élément du filtre à air	6-14		
Kick.....	3-10	Contrôle du régime de ralenti du moteur.....	6-15		
Levier de décompresseur	3-11				
Selle.....	3-11				
Réglage des combinés ressort-amortisseur	3-12				
Béquille latérale	3-12				
Coupe-circuit d’allumage	3-13				

TABLE DES MATIÈRES

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale	6-28	CARACTÉRISTIQUES	8-1
Lubrification des pivots du bras oscillant	6-29	RENSEIGNEMENTS	
Contrôle de la fourche	6-29	COMPLÉMENTAIRES	9-1
Contrôle de la direction	6-30	Numéros d'identification.....	9-1
Contrôle des roulements de roue	6-30	INDEX	10-1
Batterie	6-31		
Remplacement des fusibles	6-32		
Remplacement de l'ampoule du phare	6-34		
Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop	6-35		
Remplacement d'une ampoule de clignotant.....	6-36		
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse	6-37		
Roue avant	6-38		
Roue arrière	6-39		
Diagnostic de pannes	6-41		
Schéma de diagnostic de pannes	6-42		
SOIN ET REMISAGE DE LA			
MOTO	7-1		
Remarque concernant les pièces de couleur mate	7-1		
Soin	7-1		
Remisage	7-3		



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

FAU1028B

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité de la moto incombe à son propriétaire.

Les motos sont des véhicules monovoies. Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation d'une moto.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.
- Ne jamais conduire une moto avant d'avoir maîtrisé les techniques nécessaires. Il est recommandé de suivre des cours de pilotage. Les débutants

doivent être formés par un moniteur certifié. Contacter un concessionnaire moto agréé pour vous informer des cours de pilotage les plus proches de chez vous.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu la moto. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des acci-

dents de deux-roues se produisent.

- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- Ne jamais entretenir une moto sans connaissances préalables. Contacter un concessionnaire moto agréé pour vous informer de la procédure d'entretien de base d'une moto. Certains entretiens ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui n'ont pas un permis pour véhicules à deux roues valide qui ont le plus d'accidents.
- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.



- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
 - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
 - Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
 - Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
 - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer

fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.

- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de pro-

tection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.

- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de **CONSULTER UN MÉDECIN.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité de la moto si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de cette moto :
S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La**

conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Charge maximale:
150 kg (331 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas la déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage,

sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accouplé à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.



Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction

ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.

- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire élec-

trique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique de la moto, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec la moto sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-16 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

Transport de la moto

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter la moto dans un autre véhicule.

- Retirer tous les éléments lâches de la moto.
- S'assurer que le robinet de carburant (le cas échéant) est à la position "OFF" et qu'il n'y a pas de fuites de carburant.
- Dans la remorque ou la caisse de



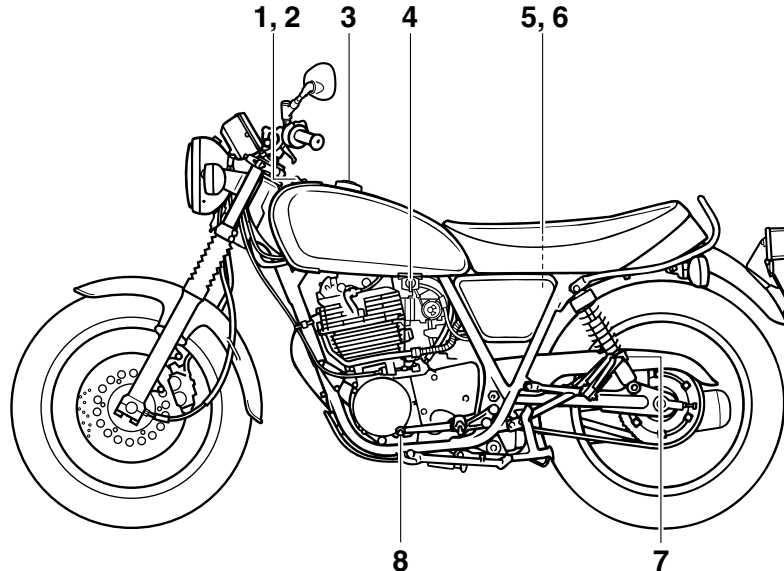
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

chargement, diriger la roue avant droit devant et la caler dans un rail avec corne d'arrimage.

- Engager une vitesse (pour les modèles munis d'une boîte de vitesses à commande manuelle).
- Arrimer la moto à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides de la moto, tels que le cadre ou la bride de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les clignotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors du transport.
- Les sangles doivent, dans la mesure du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

Vue gauche



1. Jauge de niveau d'huile (page 6-11)
2. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-11)
3. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-6)
4. Robinet de carburant (page 3-10)
5. Batterie (page 6-31)
6. Fusible (page 6-32)
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-12)

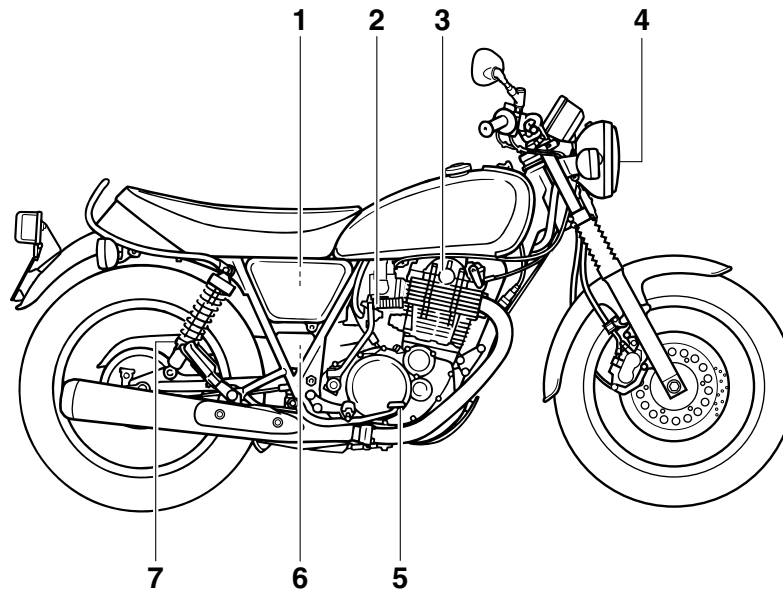
8. Sélecteur (page 3-5)

DESCRIPTION

FAU10421

Vue droite

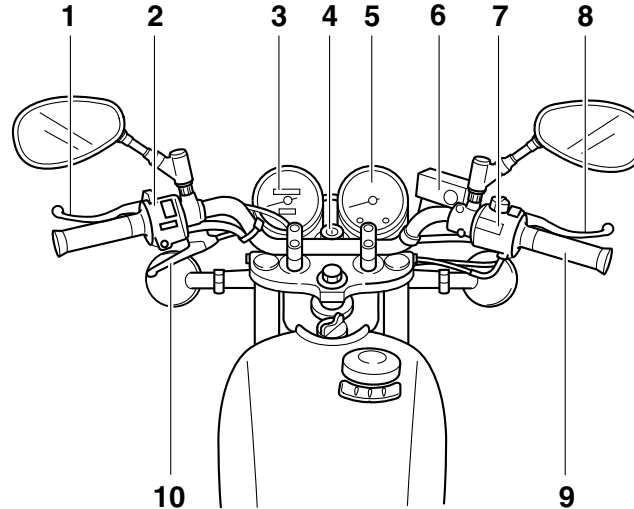
2



1. Élément du filtre à air (page 6-14)
2. Kick (page 3-10)
3. Indicateur de kick (page 5-1)
4. Phare (page 6-34)
5. Pédale de frein (page 3-6)
6. Trousse de réparation (page 6-2)
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-12)

Commandes et instruments

2



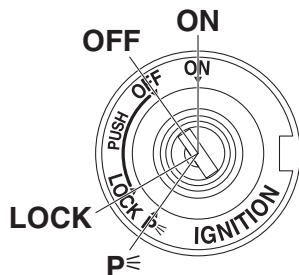
1. Levier d'embrayage (page 3-5)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-4)
3. Bloc du compteur de vitesse (page 3-3)
4. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)
5. Compteur-tours (page 3-3)
6. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-23)
7. Combiné de contacteurs droit (page 3-4)
8. Levier de frein (page 3-6)

9. Poignée des gaz (page 6-15)
10. Levier du décompresseur (page 3-11)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Contacteur à clé/antivol

FAU10462



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU45111

ON

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments et le feu arrière s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU10662

AVERTISSEMENT

Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

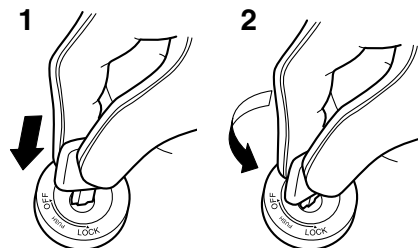
FWA10062

FAU10685

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

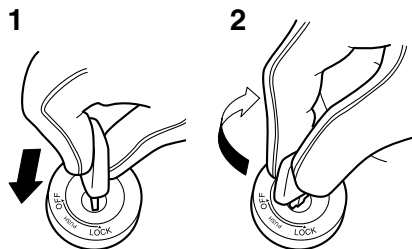
Blockage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Débloquer de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur “OFF” tout en la maintenant enfoncée.

FAU59680

p< (stationnement)

Les feux de détresse et les clignotants peuvent être allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position “p<”.

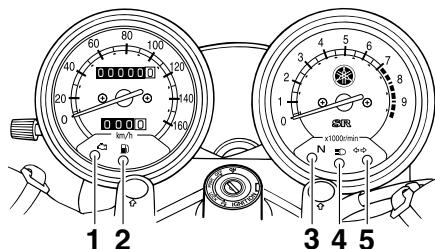
FCA20760

ATTENTION

L’utilisation des feux de détresse ou des clignotants sur une durée prolongée peut entraîner la décharge de la batterie.

Témoins et témoins d’alerte

FAU49395



1. Témoin d’alerte de panne moteur “”
2. Témoin d’alerte du niveau de carburant “”
3. Témoin du point mort “N”
4. Témoin de feu de route “”
5. Témoin des clignotants “”

FAU11021

Témoin des clignotants “”

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

FAU11061

Témoin du point mort “N”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU11081

Témoin de feu de route “”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU11354

Témoin d’alerte du niveau de carburant “”

Ce témoin d’alerte s’allume lorsqu’il reste moins de 2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Quand ce témoin s’allume, il convient de refaire le plein dès que possible.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’alerte en tournant la clé sur “ON”. Le témoin d’alerte devrait s’allumer pendant quelques secondes, puis s’éteindre.

Si le témoin d’alerte ne s’allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur “ON” ou s’il ne s’éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU11485

Témoin d’alerte de panne moteur “”

Ce témoin d’alerte s’allume lorsqu’un problème est détecté dans le circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

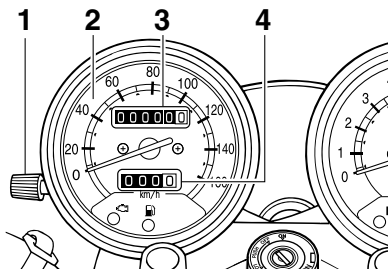
Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

3

FAU11631

Bloc de compteur de vitesse

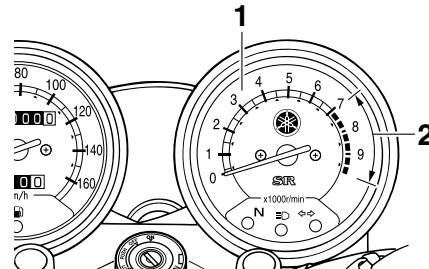


1. Molette de remise à zéro
2. Compteur de vitesse
3. Compteur kilométrique
4. Totalisateur journalier

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l'aide de la molette de remise à zéro. Le totalisateur journalier permet d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

FAU11882

Compte-tours



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours

Le compte-tours permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

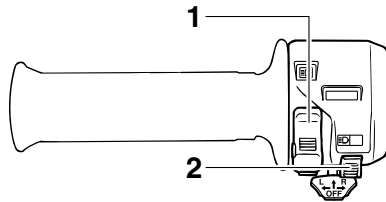
FCA10032

ATTENTION

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
Zone rouge : 7000 tr/mn et au-delà

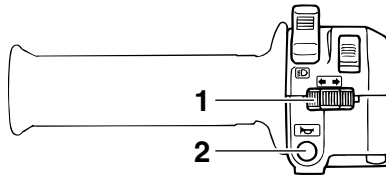
Combinés de contacteurs

Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement “ $\equiv \text{O} / \equiv \text{D}$ ”
2. Contacteur d'appel de phare “ $\equiv \text{D}$ ”

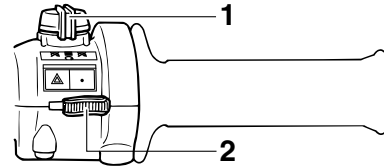
Gauche



1. Contacteur des clignotants “ \leftarrow / \rightarrow ”
2. Contacteur d'avertisseur “ H ”

FAU1234G

Droite



1. Coupe-circuit du moteur “ O / X ”
2. Contacteur des feux de détresse “ \triangle / \bullet ”

Contacteur d'appel de phare “ $\equiv \text{D}$ ”

FAU12351

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

FAU12401

Inverseur feu de route/feu de croisement “ $\equiv \text{O} / \equiv \text{D}$ ”

Placer ce contacteur sur “ $\equiv \text{D}$ ” pour allumer le feu de route et sur “ $\equiv \text{O}$ ” pour allumer le feu de croisement.

FAU12461

Contacteur des clignotants “ \leftarrow / \rightarrow ”

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “ \rightarrow ”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contac-

teur vers la position “ \leftarrow ”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12501

Contacteur d'avertisseur “ H ”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12661

Coupe-circuit du moteur “ O / X ”

Placer ce contacteur sur “ O ” avant de mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur “ X ” afin de couper le moteur.

FAU12766

Contacteur des feux de détresse “ \triangle ”

Quand la clé de contact est sur “ON”, ce contacteur permet d'enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants.

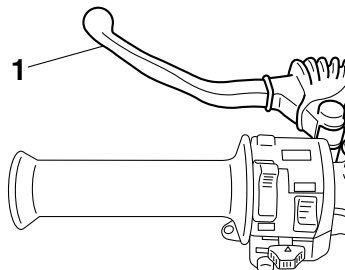
Les feux de détresse s'utilisent en cas d'urgence ou pour avertir les autres automobilistes du stationnement du véhicule à un endroit pouvant représenter un danger.

ATTENTION

Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés lorsque le moteur est coupé, car la batterie pourrait se décharger.

3

Levier d'embrayage

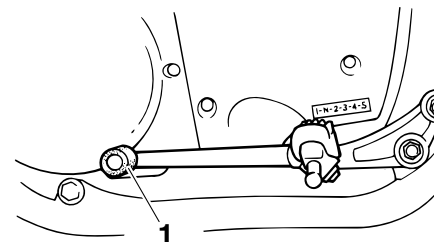


1. Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Voir page 3-13.)

Sélecteur au pied

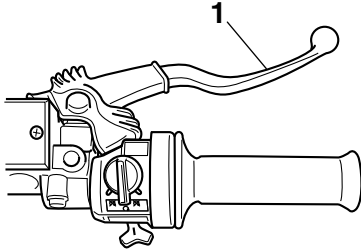


1. Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

FAU12892

Levier de frein

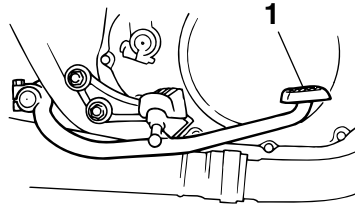


1. Levier de frein

Le levier de frein est situé du côté droit du guidon. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée des gaz.

FAU12942

Pédale de frein



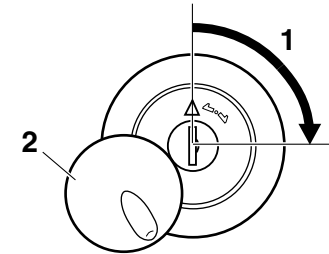
1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

FAU13125

Bouchon du réservoir de carburant

Retrait du bouchon du réservoir de carburant



1. Déverrouiller.
2. Cache-serrure du bouchon de réservoir de carburant

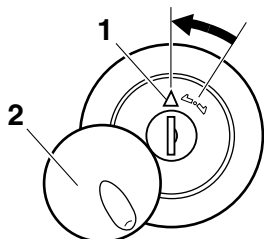
Ouvrir le cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant en le faisant coulisser, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, la clé étant dans

COMMANDES ET INSTRUMENTS

la serrure, en veillant à diriger le repère "△" vers l'avant.



1. Repère "△"
2. Cache-serrure du bouchon de réservoir de carburant
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

N.B.

Le bouchon ne peut être remis en place que si la clé se trouve dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée que si le bouchon est correctement en place et verrouillé.

FWA10132

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer. Une fuite de

carburant constitue un risque d'incendie.

Carburant

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

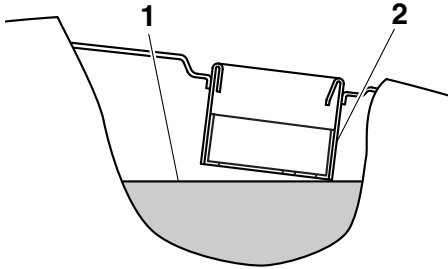
FAU13222

FWA10882

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Niveau de carburant maximum
2. Tube de remplissage du réservoir de carburant
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**^[FCA10072]
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15152

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais si-phonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation

importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU57690

Carburant recommandé :

Essence ordinaire sans plomb (essence-alcool (E10) acceptable)

Capacité du réservoir de carburant :
12.0 L (3.17 US gal, 2.64 Imp.gal)

Quantité de la réserve à l'allumage du témoin d'alerte du niveau de carburant :

2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal)

FCA11401

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence

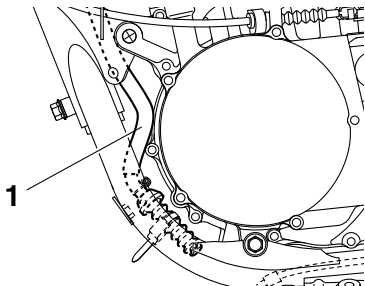
ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de minimum 95. Si des cognements ou cliquetis surviennent, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Carburants essence-alcool

Il existe deux types de carburants essence-alcool : l'un à l'éthanol et l'autre au méthanol. Le carburant à l'éthanol peut être utilisé lorsque la concentration en éthanol ne dépasse pas 10 % (E10). Yamaha déconseille l'utilisation de carburant au méthanol. En effet, celui-ci risque d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de modifier le comportement du véhicule.

Durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant

FAU39453



1. Durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant

Avant d'utiliser la moto :

- S'assurer que la durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant est branchée correctement.
- S'assurer que la durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant n'est ni craquelée ni endommagée et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité de la durite de mise à l'air du réservoir de carburant n'est pas obstruée et, si nécessaire, la nettoyer.

Pot catalytique

FAU13434

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10863

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

FCA10702

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiable-

ment le pot catalytique.

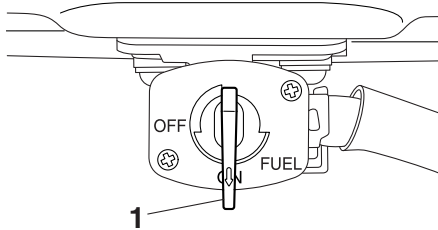
FAU59490

Robinet de carburant

Le robinet de carburant régule et filtre l'alimentation en carburant entre la pompe et l'injecteur.

Le robinet de carburant a deux positions :

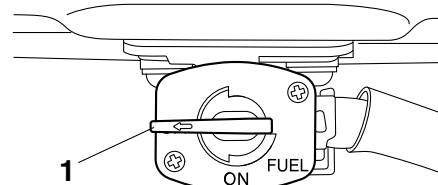
ON



1. Flèche placée sur "ON"

Le carburant parvient au moteur. Placer la manette dans cette position avant de démarrer.

OFF

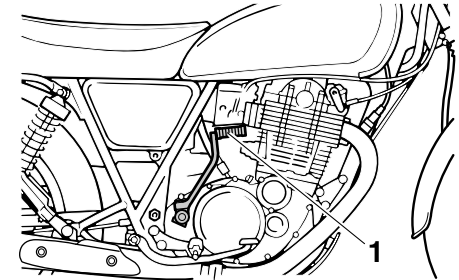


1. Flèche placée sur "OFF"

Le carburant ne passe pas. Placer la manette dans cette position pour effectuer certaines opérations d'entretien ou stocker le véhicule pendant une longue période.

FAU13651

Kick

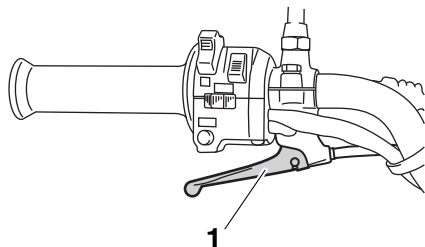


1. Kick

Pour mettre le moteur en marche à l'aide du kick, déployer la pédale de kick, appuyer légèrement sur celle-ci de sorte à mettre les pignons en prise, puis l'actionner vigoureusement mais en souplesse. Le kick permet la mise en marche du moteur quelle que soit la vitesse engagée, à condition de débrayer. Il est toutefois préférable de sélectionner le point mort avant de mettre le moteur en marche.

Levier de décompresseur

FAU13701



1. Levier du décompresseur

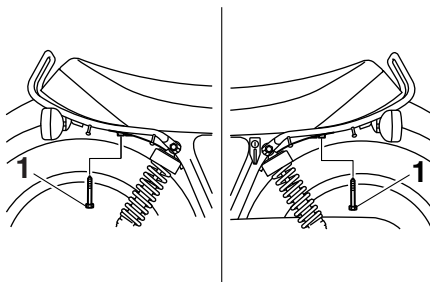
Quand ce levier est actionné, la soupape d'échappement s'ouvre de sorte à diminuer la compression. Cela permet de placer le piston juste au-delà de la course de compression avant de mettre le moteur en marche à l'aide du kick. (Voir page 5-1.)

Selle

FAU13961

Dépose de la selle

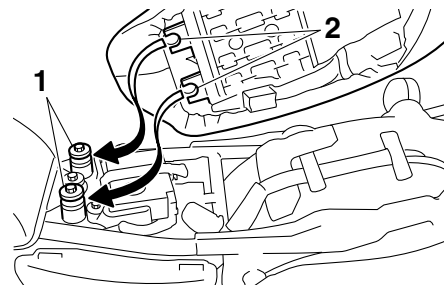
Retirer les vis, puis déposer la selle.



1. Vis

Repose de la selle

1. Introduire les pattes de fixation situées à l'avant de la selle dans les supports de selle, comme illustré.



1. Support de selle
 2. Patte de fixation
2. Remettre la selle à sa place, puis serrer les vis.

N.B. _____

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Réglage des combinés ressort-amortisseur

FAU14883

l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

FAU15306

AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

FWA10211

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FCA10102

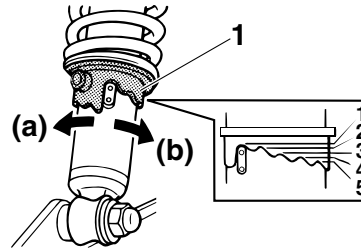
ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort

Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage souple) :

1

Standard :

1

Maximum (réglage dur) :

5

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la section suivante.)

3

AVERTISSEMENT

FWA10242

Ne pas rouler la béquille latérale déployée ou ne se relevant pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le circuit du coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

3

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

Le moteur étant coupé :

1. Déployer la béquille latérale.
2. S'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "○".
3. Mettre le contact.
4. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
5. Appuyer sur la pédale de kick.

Le moteur démarre-t-il ?

OUI NON

Le moteur tournant toujours :

6. Relever la béquille latérale.
7. Maintenir le levier d'embrayage actionné.
8. Engager une vitesse.
9. Déployer la béquille latérale.

Le moteur cale-t-il ?

OUI NON

Après que le moteur a calé :

10. Relever la béquille latérale.
11. Maintenir le levier d'embrayage actionné.
12. Appuyer sur la pédale de kick.

Le moteur démarre-t-il ?

OUI NON

Le circuit est en ordre. **La moto peut être utilisée.**

AVERTISSEMENT

- Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.
- Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le circuit par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

Le contacteur de point mort pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur de béquille latérale pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur d'embrayage pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15598

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11152

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.• S'assurer que la durite de mise à l'air du réservoir de carburant n'est ni bouchée, craquelée ou autrement endommagée, et qu'elle est branchée correctement.	3-7, 3-9
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-11
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-19, 6-22, 6-23
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Contrôler la garde à la pédale.• Régler si nécessaire.	6-20, 6-22

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier le câble si nécessaire. • Contrôler la garde au levier. • Remplacer si nécessaire. 	6-19
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Contrôler la garde de la poignée des gaz. • Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha. 	6-15, 6-27
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-27
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de la chaîne. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler l'état de la chaîne. • Lubrifier si nécessaire. 	6-24, 6-26
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence d'endommagement. • Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 	6-16, 6-18
Sélecteur au pied	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Corriger si nécessaire. 	6-21
Pédale de frein	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-28
Levier de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-27
Béquille centrale, béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier les pivots si nécessaire. 	6-28
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. • Serrer si nécessaire. 	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Corriger si nécessaire. 	—
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage. • En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha. 	3-12

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15952

FAU59360

FAU59530

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10272

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

5

N.B.

Ce modèle est équipé de :

- un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Dans ce cas, tourner la clé sur "OFF", puis sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement de la pédale de kick.
- un système d'arrêt automatique du moteur. Le moteur se coupe automatiquement après avoir tourné au ralenti pendant 20 minutes. Si le moteur se coupe, appuyer sur la pédale de kick pour le remettre en marche.

Mise en marche du moteur

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

Se référer à la page 3-13 pour plus de détails.

1. Tourner la clé sur "ON", puis placer le coupe-circuit du moteur sur "○".

Le témoin d'alerte du niveau de carburant ainsi que le témoin d'alerte de panne moteur doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

FCA16712

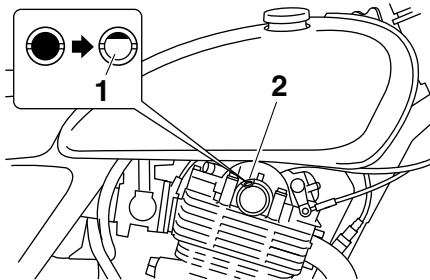
ATTENTION

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, se reporter à la page 3-2 et effectuer le contrôle de son circuit.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort. Le témoin de point mort devrait s'allumer. Dans le cas contraire, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

3. Fermer à fond la poignée des gaz et serrer le levier du décompresseur.
4. Enfoncer lentement la pédale de kick jusqu'à ce que le repère de démarrage s'affiche sur l'indicateur de kick.



1. Repère de démarrage
2. Indicateur de kick

5. Relâcher le levier du décompresseur et la pédale de kick et enfoncer vigoureusement la pédale de kick pour démarrer le moteur.

FCA11043

ATTENTION

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

FAU59470

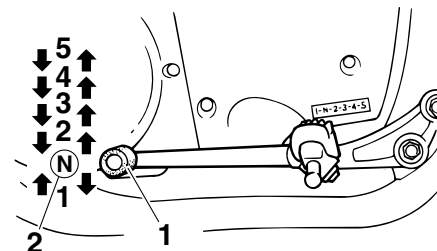
Problème de mise en marche

Si le moteur ne démarre pas après 4 à 5 tentatives, vider la chambre de combustion en respectant la procédure suivante.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF".
2. Tout en serrant le levier du décompresseur, ouvrir complètement la poignée des gaz et enfoncer la pédale de kick 4 à 5 fois.
3. Tourner la clé de contact sur "ON" et réessayer de mettre le moteur en marche.

FAU16672

Passage des vitesses



1. Sélecteur
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FCA10261

ATTENTION

- Ne pas rouler trop longtemps en

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

5

roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.

- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux de signalisation, passages à niveau).

FAU16811

Rodage du moteur

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU16842

FAU17094

0–1000 km (0–600 mi)

Éviter un fonctionnement prolongé au-delà de 3500 tr/mn . **ATTENTION: Changer l'huile moteur et remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.**^[FCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Éviter un fonctionnement prolongé au-delà de 4200 tr/mn .

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

1600 km (1000 mi) et au-delà

Le véhicule peut être conduit normalement.

FCA10311

ATTENTION

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
- Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU17214

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10312

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17245

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA10322

FWA15123

AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-2 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FWA15461

AVERTISSEMENT

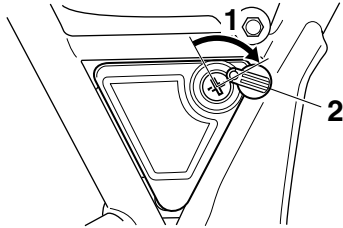
Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.

FAU17303

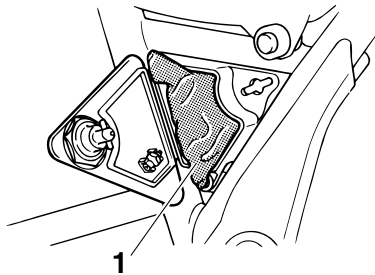
Le but des entretiens du système antipollution ne se limite pas à réduire la pollution atmosphérique, ils permettent aussi d'assurer un rendement et un fonctionnement optimaux du moteur. Les entretiens relatifs au système de contrôle des gaz d'échappement sont regroupés dans un tableau d'entretiens périodiques séparé. La personne qui effectue ces entretiens doit avoir accès à des données techniques spécialisées et doit posséder les connaissances et l'outillage nécessaires. L'entretien, le remplacement et les réparations des organes du système de contrôle des gaz d'échappement peuvent être effectués par tout mécanicien professionnel. Les concessionnaires Yamaha possèdent la formation technique et l'outillage requis pour mener à bien ces entretiens.

Trousse de réparation

FAU59370



1. Déverrouiller.
2. Cache-serrure



1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans la trousse à outils.

Pour accéder à la trousse de réparation, faire glisser le cache-serrure, introduire en-

suite la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B. _____

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46862

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 50000 km (30000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 10000 km (6000 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU46911

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√	√		
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	√	√	√	√	√	
4	* Injection de carburant	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.		√	√	√	√	√
5	* Tube et du pot d'échappement	• Contrôler le serrage du ou des colliers à vis.	√	√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6 *	Système d'admission d'air	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. • Remplacer toute pièce endommagée. 		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU1770K

Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	Élément du filtre à air	• Remplacer.	Tous les 20000 km (12500 mi)					
2	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
3	* Chaîne de distribution	• Vérifier le tendeur de la chaîne de distribution. • Régler si nécessaire.	√	√	√	√	√	
4	* Système de décompression	• Contrôler le fonctionnement. • Régler ou remplacer le câble.	√	√	√	√	√	
5	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. • Régler la garde du levier de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
6	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde de la pédale de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
7	* Durite de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. • Contrôler le cheminement et les colliers.		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
8	* Liquide de frein	• Remplacer.	Tous les 2 ans					

6

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le voile, le serrage des rayons et l'état. • Resserer les rayons si nécessaire. 	√	√	√	√	√	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	√
11	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jeu et s'assurer de l'absence d'endommagement des roulements. 		√	√	√	√	
12	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du bon fonctionnement et de l'absence de jeu excessif. • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	
			Tous les 50000 km (30000 mi)					
13	Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension, l'alignement et l'état de la chaîne. • Régler et lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques. 	Tous les 500 km (300 mi) et après le nettoyage de la moto, la conduite sous la pluie ou la conduite dans des régions humides					
14	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 	√	√	√	√	√	
			Tous les 20000 km (12000 mi)					
15	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√
16	Axe de pivot de levier de frein	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse silicone. 		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
17	Axe de pivot de pédale de frein	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
18	Axe de pivot de levier d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
19	Béquille latérale, béquille centrale	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
20 *	Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
21 *	Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 		√	√	√	√	
22 *	Combinés ressort-amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas. 		√	√	√	√	
23	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> Changer. Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	√	√	√	√	√
24	Élément du filtre à huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 	√		√		√	
25 *	Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
26	Pièces mobiles et câbles	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier. 		√	√	√	√	√
27 *	Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. Contrôler la garde de la poignée des gaz et la régler si nécessaire. Lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz. 		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
28 *	Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√

FAU59350

N.B.

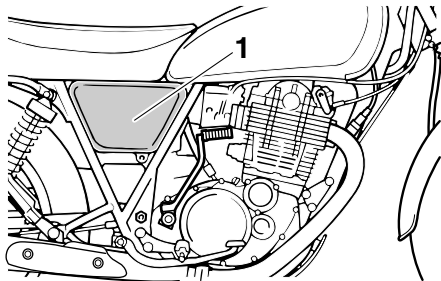
- Filtre à air
 - Le circuit d'admission d'air de ce modèle est équipé d'un élément jetable en papier huilé. L'élément du filtre à air ne peut être nettoyé avec de l'air comprimé ; il doit être remplacé.
 - Il convient de remplacer plus fréquemment l'élément si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté le maître-cylindre et l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans le réservoir et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer la durite de frein tous les quatre ans et lorsqu'elle est craquelée ou endommagée.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

Dépose et repose du cache

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer le cache illustré. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer ce cache.



1. Cache A

N.B.

Le cache de gauche peut être déposé à l'aide de la clé. Il est toutefois inutile de déposer ce cache pour les entretiens décrits dans ce chapitre.

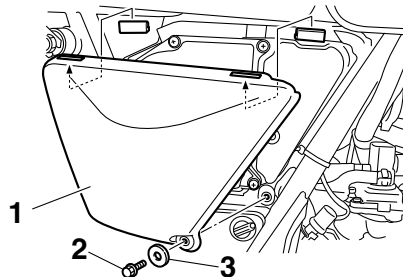
Cache A

Dépose du cache

Retirer la vis, puis retirer le cache comme il-

FAU59460

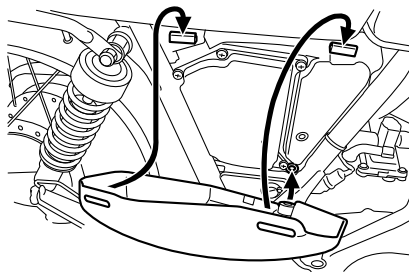
lustré.



1. Cache A
2. Vis
3. Rondelle

Mise en place du cache

Remettre le cache en place, puis reposer la vis.



FAU19152

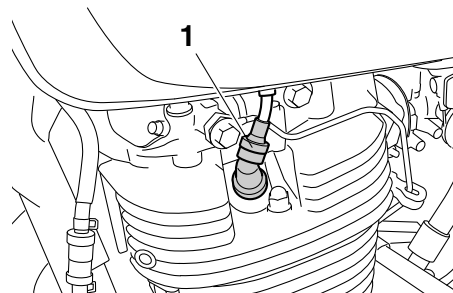
FAU19605

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

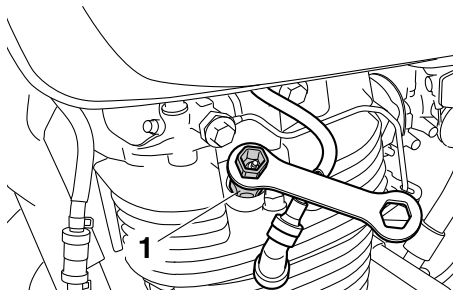
Dépose de la bougie

1. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie
2. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.

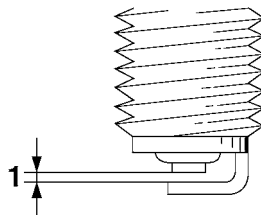
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de

remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/BPR6ES

3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Mise en place de la bougie

1. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
2. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
25 Nm (2.5 m-kgf, 18 ft-lbf)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

3. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU59622

Huile moteur et élément de filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

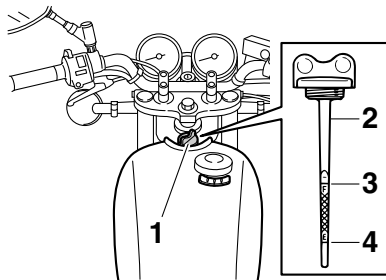
Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Sur une surface de niveau, dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur et essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage. La retirer et vérifier le niveau d'huile. **AVERTISSEMENT! Ne jamais retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur immédiatement après avoir fait tourner le moteur à haut régime. De l'huile chaude risque de gicler et de provoquer des brûlures graves. Toujours veiller à ce que l'huile moteur soit suffisamment refroidie**

avant de retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur. [FWA17640]

N.B.

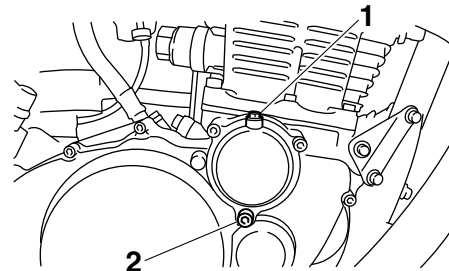
Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
 2. Jauge
 3. Repère de niveau maximum
 4. Repère de niveau minimum
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
 5. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile.

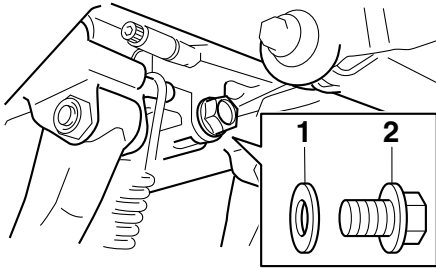
Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Desserrer le boulon de purge d'air du cache d'élément de filtre à huile et le boulon de vidange d'élément de filtre à huile.

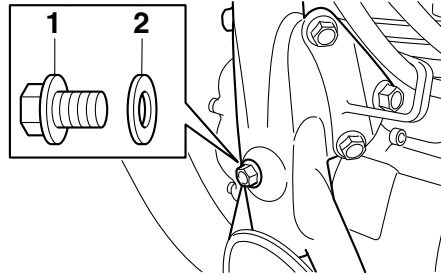


1. Boulon de purge d'air du cache d'élément de filtre à huile
 2. Vis de vidange de l'élément du filtre à huile
4. Retirer la vis de vidange de l'huile moteur et son joint afin de vidanger le carter moteur.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Joint
2. Vis de vidange d'huile moteur (carter moteur)
3. Retirer le cache d'élément de filtre à huile.
4. Retirer le cache d'élément de filtre à huile.
5. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur, le boulon de vidange du réservoir d'huile moteur et son joint afin de vidanger l'huile du réservoir d'huile.

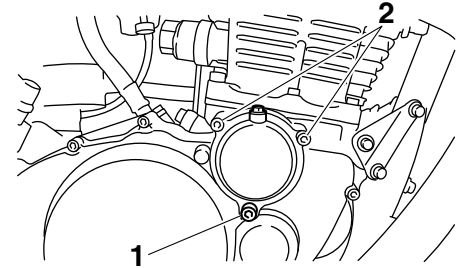


1. Vis de vidange d'huile moteur (réservoir d'huile)
2. Joint
3. Retirer le cache d'élément de filtre à huile.
4. Retirer le cache d'élément de filtre à huile.
5. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur, le boulon de vidange du réservoir d'huile moteur et son joint afin de vidanger l'huile du réservoir d'huile.
6. Retirer la vis de vidange de l'élément du filtre à huile afin de vidanger l'élément de son huile.

N.B. _____

Ignorer les étapes 7–9 en cas de non-remplacement de l'élément du filtre à huile.

7. Retirer le cache d'élément de filtre à huile après avoir retiré ses vis.

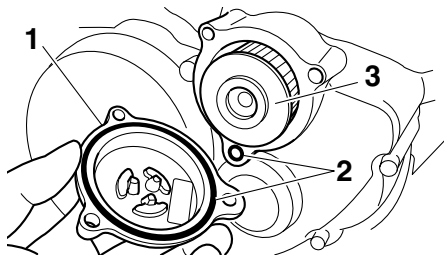


1. Vis de vidange de l'élément du filtre à huile
2. Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile
3. Retirer le cache d'élément de filtre à huile.
4. Retirer le cache d'élément de filtre à huile.
5. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur, le boulon de vidange du réservoir d'huile moteur et son joint afin de vidanger l'huile du réservoir d'huile.
6. Retirer la vis de vidange de l'élément du filtre à huile afin de vidanger l'élément de son huile.
7. Retirer le cache d'élément de filtre à huile après avoir retiré ses vis.
8. Retirer et remplacer l'élément de filtre à huile et les joints toriques.

N.B. _____

S'assurer que les joints toriques sont bien logés.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Couverture de l'élément du filtre à huile
 2. Joint torique
 3. Élément du filtre à huile
9. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à huile en place et le fixer à l'aide des vis.
 10. Remettre la vis de vidange de l'élément du filtre à huile en place.
 11. Serrer les vis de fixation du couvercle et la vis de vidange de l'élément de filtre à huile à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile :

10 Nm (1.0 m-kgf, 7.2 ft-lbf)

Vis de vidange de l'élément du filtre à huile :

10 Nm (1.0 m-kgf, 7.2 ft-lbf)

12. Serrer le boulon de purge d'air du cache d'élément de filtre à huile au couple spécifié.

Couple de serrage :

Boulon de purge d'air du cache d'élément de filtre à huile :

5 Nm (0.5 m-kgf, 3.6 ft-lbf)

13. Remettre les vis de vidange d'huile moteur et leur joint neuf en place, puis serrer les vis à leur couple spécifique.

Couples de serrage :

Vis de vidange d'huile moteur (carter moteur) :

30 Nm (3.0 m-kgf, 22 ft-lbf)

Vis de vidange d'huile moteur (réservoir d'huile) :

16 Nm (1.6 m-kgf, 12 ft-lbf)

14. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

Sans remplacement de l'élément du filtre à huile :

2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)

Avec remplacement de l'élément du filtre à huile :

2.10 L (2.22 US qt, 1.85 Imp.qt)

N.B.

Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le système d'échappement ont refroidi.

FCA11621

ATTENTION

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU52031

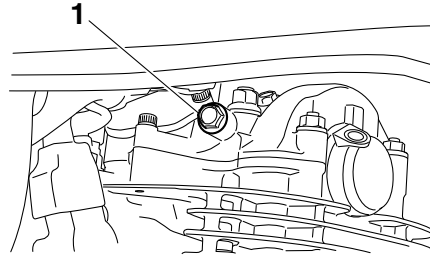
15. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
16. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

FCA11232

ATTENTION

Après avoir changé l'huile moteur, vérifier la pression d'huile de la manière décrite ci-dessous.

- Desserrer la vis de purge d'air.
- Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce que de l'huile s'écoule. Si l'huile ne s'écoule pas après une minute, arrêter immédiatement le moteur pour éviter un grippage. Dans ce cas, il faut faire réparer le véhicule chez un concessionnaire Yamaha.
- Après avoir vérifié la pression d'huile, serrer la vis de purge d'air au couple de serrage spécifié.



1. Vis de purge d'air

Couple de serrage :

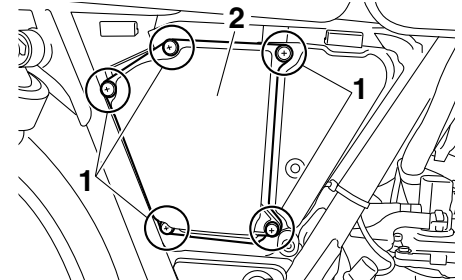
Vis de purge d'air :
18 Nm (1.8 m·kgf, 13 ft·lbf)

Remplacement de l'élément du filtre à air

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Remplacer plus fréquemment l'élément de filtre à air lorsque le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

Remplacement de l'élément du filtre à air

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-9.)
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.

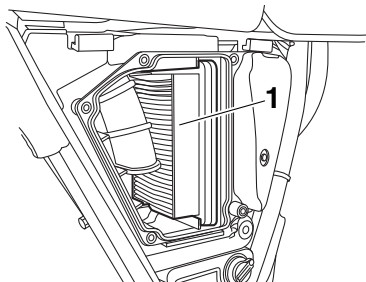


1. Vis
2. Couvercle du boîtier de filtre à air
3. Extraire l'élément du filtre à air.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU44735

FAU21385



1. Élément du filtre à air

4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air. **ATTENTION: S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.**^[FCA10482]

5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

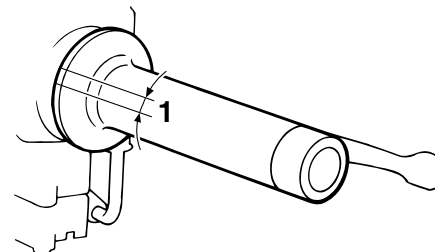
6. Reposer le cache.

Contrôle du régime de ralenti du moteur

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha.

Régime de ralenti du moteur :
1200–1400 tr/mn

Contrôle de la garde de la poignée des gaz



1. Garde de la poignée des gaz

La garde de la poignée des gaz doit être de 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) au bord intérieur de la poignée des gaz. Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Jeu des soupapes

FAU21402

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

FAU59632

Les pneus sont le seul contact entre le véhicule et la route. Quelles que soient les conditions de conduite, la sécurité repose sur une très petite zone de contact avec la route. Par conséquent, il est essentiel de garder en permanence les pneus en bon état et de les remplacer au moment opportun par les pneus spécifiés.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10504

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Charge jusqu'à 90 kg (198 lbs) :

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

90 kg (198 lbs) jusqu'à la charge maximum :

Avant :

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Charge* maximale :

150 kg (331 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

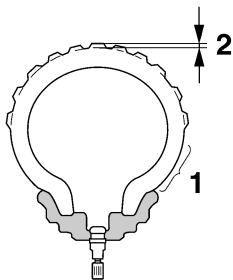
FWA10512

AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

6 Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du

pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce véhicule est équipé de pneus avec chambre à air.

Les pneus s'usent, même s'ils n'ont pas été utilisés ou n'ont été utilisés qu'occasionnellement. Des craquelures sur la bande de roulement et les flancs du pneu, parfois accompagnées d'une déformation de la carcasse, sont des signes significatifs du vieillissement du pneu. Les vieux pneus et les pneus usagés doivent être contrôlés par des professionnels du pneumatique afin de s'assurer qu'ils peuvent encore servir.

FWA10462

AVERTISSEMENT

Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.

Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :
90/100-18M/C 54S
Fabricant/modèle :
METZELER/ME77 Front

Pneu arrière :

Taille :
110/90-18M/C 61S
Fabricant/modèle :
METZELER/ME77

FWA10572

AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'extrême. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.
- Le remplacement de toutes les pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.
- La pose d'une rustine sur une chambre à air crevée n'est pas recommandée. En cas d'urgence toutefois, réparer la chambre à air avec le plus grand soin, puis la remplacer le plus tôt possible par une pièce de bonne qualité.

- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

Roues à rayons

FAU21944

service du pneu.

FWA10611

AVERTISSEMENT

Les roues de ce modèle ne sont pas conçues pour des pneus sans chambre à air ("Tubeless"). Ne pas monter des pneus sans chambre à air sur ce modèle.

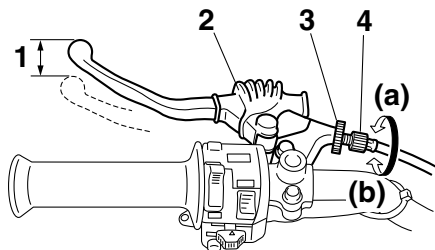
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut, ne sont pas voilées ou tout autrement endommagées, et il faut contrôler le serrage et le bon état des rayons. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Réglage de la garde du levier d'embrayage

FAU48291



1. Garde du levier d'embrayage
2. Cache en caoutchouc
3. Contre-écrou (levier d'embrayage)
4. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Faire glisser vers l'arrière le cache en caoutchouc au levier d'embrayage.
2. Desserrer le contre-écrou.
3. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).

4. Serrer le contre-écrou, puis faire glisser le cache en caoutchouc en place.

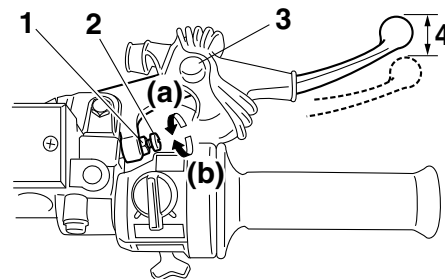
N.B.

Si la garde spécifiée ne peut être obtenue en suivant les explications ci-dessus ou si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faire contrôler le mécanisme de l'embrayage par un concessionnaire Yamaha.

Réglage de la garde du levier de frein

FAU48443

La garde du levier de frein doit être de 5.0–8.0 mm (0.20–0.31 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier de frein
3. Cache en caoutchouc
4. Garde du levier de frein

1. Faire glisser vers l'arrière le cache en caoutchouc au levier de frein.
2. Desserrer le contre-écrou.
3. Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner la vis de réglage de la garde dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

(b).

4. Serrer le contre-écrou, puis faire glisser le cache en caoutchouc en place.

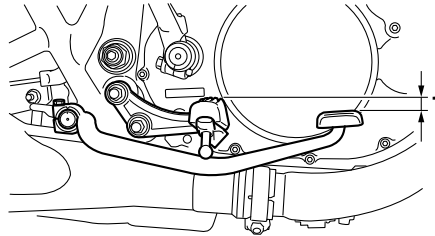
FWA10631

AVERTISSEMENT

- Contrôler la garde du levier de frein après l'avoir réglée, et s'assurer que le frein fonctionne correctement.
- Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

Réglage de la hauteur et de la garde de la pédale de frein

FAU60900



1. Hauteur de pédale de frein

FWA10671

AVERTISSEMENT

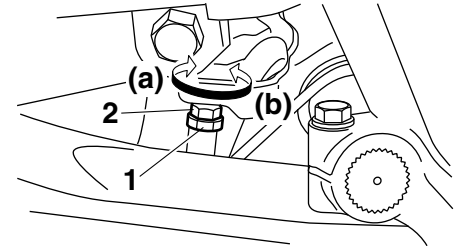
Il est préférable de confier ces réglages à un concessionnaire Yamaha.

Hauteur de pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer environ 20.0 mm (0.79 in) sous le sommet du repose-pied. Contrôler régulièrement la hauteur de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou au cadre.
2. Pour relever la pédale de frein, tourner la vis de réglage de la hauteur de pédale de frein dans le sens (a). Pour

l'abaisser, tourner la vis de réglage dans le sens (b).



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la hauteur de la pédale de frein
3. Serrer le contre-écrou.

6

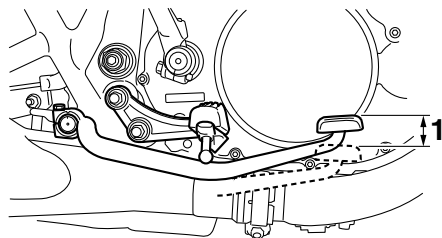
FWA11232

AVERTISSEMENT

Il faut procéder au réglage de la garde de la pédale de frein après avoir réglé la hauteur de la pédale de frein.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

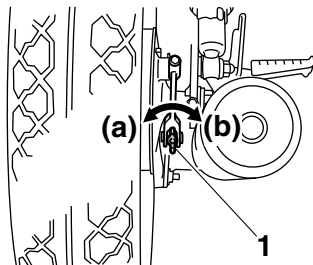
Garde de la pédale de frein



1. Garde de la pédale de frein

La garde de la pédale de frein doit être de 20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein au niveau de la tringle de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

AVERTISSEMENT

FWA10681

- **Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.**
- **Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.**
- **Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.**

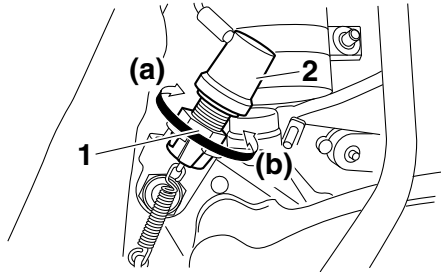
FAU44821

Contrôle du sélecteur

Contrôler le fonctionnement du sélecteur avant chaque départ. Si le fonctionnement ne s'effectue pas en douceur, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contacteurs de feu stop

FAU22274



1. Écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Contacteur de feu stop sur frein arrière

Le feu stop s'allume par l'action de la pédale et du levier de frein, et devrait s'allumer juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur du feu stop arrière comme suit, mais il faut confier le réglage du contacteur de feu stop sur frein avant à un concessionnaire Yamaha.

Tourner l'écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière tout en immobilisant le contacteur. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.

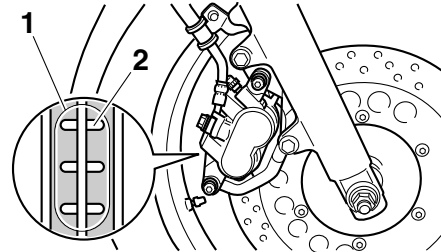
Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22382

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU22432



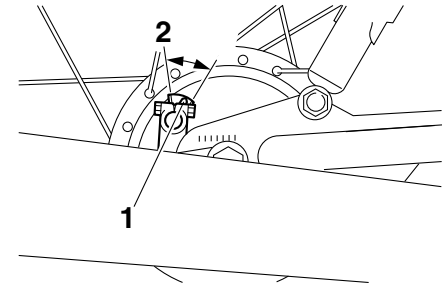
1. Plaquette de frein
2. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est

usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Mâchoires de frein arrière

FAU22541



1. Index d'indication d'usure de mâchoire de frein
2. Trait d'indication de limite d'usure de mâchoire de frein

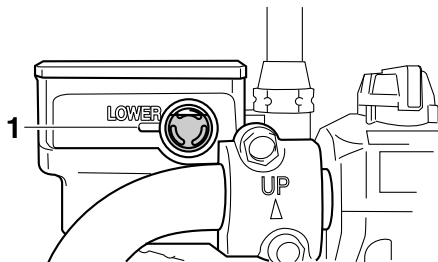
Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU32346

Contrôle du niveau du liquide de frein

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum. S'assurer que le haut du réservoir est à l'horizontale avant de vérifier le niveau du liquide de frein. Faire l'appoint de liquide de frein si nécessaire.



1. Repère de niveau minimum

Liquide de frein spécifié :
DOT 4

FWA15991

AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect peut entraîner la perte de capacité de freinage. Prendre les précautions suivantes :

- Un niveau du liquide de frein insuffisant pourrait provoquer la forma-

tion de bulles d'air dans le circuit de freinage, ce qui réduirait l'efficacité des freins.

- Nettoyer le bouchon de remplissage avant de le retirer. Utiliser exclusivement du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon neuf.
- Utiliser uniquement le liquide de frein spécifié, sous peine de risquer d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui provoquerait une fuite.
- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. L'ajout d'un liquide de frein autre que le DOT 4 risque de provoquer une réaction chimique nuisible.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".

FCA17641

ATTENTION

Le liquide de frein risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Toujours essayer soigneusement toute trace de liquide renversé.

L'usure des plaquettes de frein entraîne

une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Un niveau de liquide bas peut signaler l'usure des plaquettes ou la présence d'une fuite dans le circuit de frein ; il convient dès lors de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de frein. Si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha avant de reprendre la route.

FAU22724

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

FAU22762

Tension de la chaîne de transmission

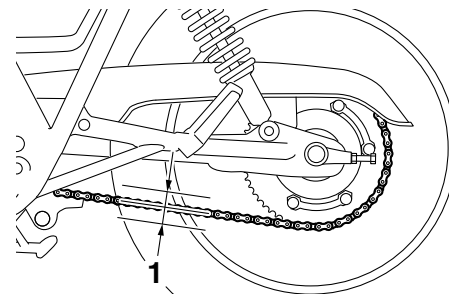
Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

FAU59591

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Repousser la chaîne de transmission au point central entre l'arbre secondaire et l'axe de roue arrière en lui imposant une force de 50 N (5.0 kgf, 11 lbf).
4. Mesurer la tension de chaîne de transmission comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission :
30.0–40.0 mm (1.18–1.57 in)



1. Tension de la chaîne de transmission

5. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.

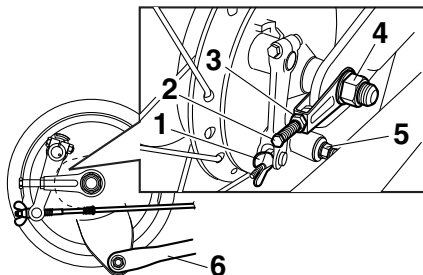
FAU59641

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

Consulter un concessionnaire Yamaha avant de régler la tension de la chaîne de transmission.

1. Replier la béquille centrale, puis déployer la béquille latérale.
2. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



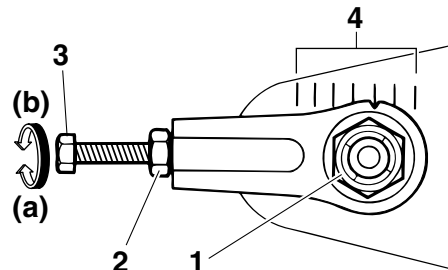
1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
2. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
4. Écrou d'axe
5. Écrou du bras d'ancrage de frein
6. Bras d'ancrage de frein

3. Desserrer le contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission à chaque extrémité du bras oscillant.
4. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
5. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner la vis de réglage à chaque extrémité du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner la vis de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant.

ATTENTION: Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres pièces essentielles, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées. [FCA10572]

N.B.

Se servir des repères d'alignement situés de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux tendeurs de chaîne de transmission de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.



1. Écrou d'axe
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
3. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
4. Repères d'alignement
6. Replier la béquille centrale, puis déployer la béquille latérale.
7. Serrer les deux contre-écrous de tendeur de chaîne de transmission, puis serrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission :

16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

Écrou d'axe :

129 Nm (12.9 m·kgf, 92 ft·lbf)

Écrou du bras d'ancrage de frein :

19 Nm (1.9 m·kgf, 14 ft·lbf)

8. Régler la garde de la pédale de frein.
(Voir page 6-20.)

FWA10661

AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

9. S'assurer que les tendeurs de chaîne sont réglés de la même façon, que la tension de la chaîne est correcte, et que la chaîne se déplace sans accroc.

FAU23026

Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FCA10584

ATTENTION

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto et après avoir roulé sous la pluie ou des surfaces mouillées.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.
ATTENTION: Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.^[FCA11122]
2. Essuyer soigneusement la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques. **ATTENTION: Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui en-**

dommageraient les joints toriques de la chaîne de transmission.^[FCA11112]

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23098

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT!** **Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.**^[FWA10712]

Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant Yamaha pour câbles ou autre lubrifiant approprié

FAU23115

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

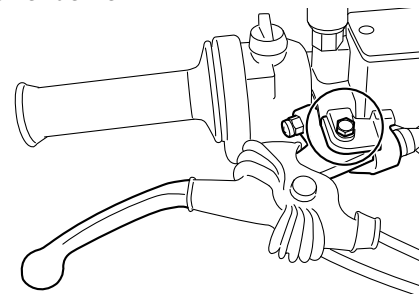
Le câble des gaz est équipé d'un cache en caoutchouc. S'assurer que le cache est correctement en place. Le cache n'empêche pas parfaitement la pénétration d'eau, même lorsqu'il est monté correctement. Il convient donc de veiller à ne pas verser directement de l'eau sur le cache ou le câble lors du lavage du véhicule. En cas d'encrassement, essuyer le câble ou le cache avec un chiffon humide.

FAU23144

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

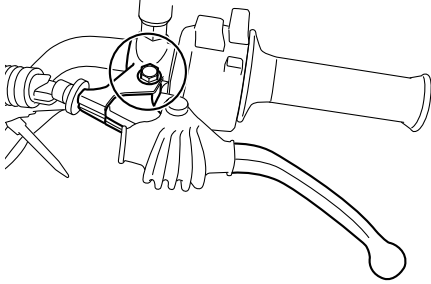
Contrôler le fonctionnement des leviers de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Levier de frein



ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Levier d'embrayage



Lubrifiants recommandés :

Levier de frein :

Graisse silicone

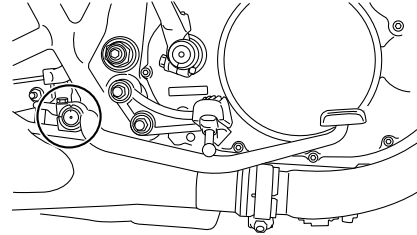
Levier d'embrayage :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle et lubrification de la pédale de frein

FAU23184

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein avant chaque départ et lubrifier l'articulation de la pédale quand nécessaire.

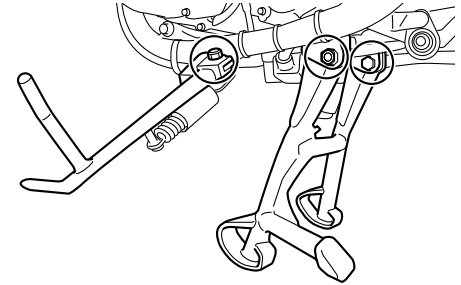


Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23215



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10742

⚠ AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

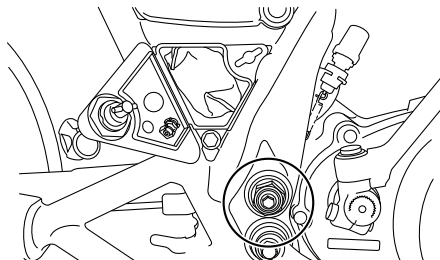
Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FAUM1653

FAU51951

Lubrification des pivots du bras oscillant



Faire contrôler les pivots du bras oscillant par un bras oscillant aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle de la fourche

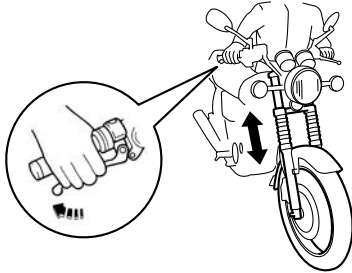
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que la fourche n'est pas endommagée et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan de niveau et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10591

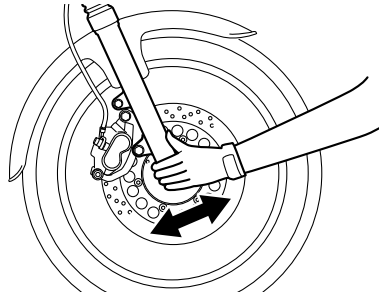
ATTENTION

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

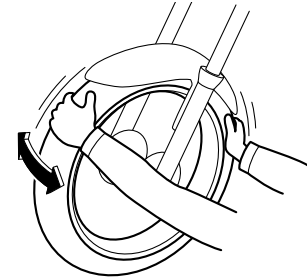
Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



Contrôle des roulements de roue

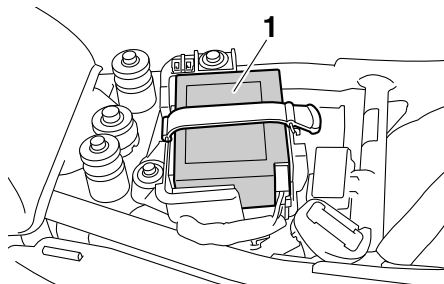


Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU40447

Batterie



1. Batterie

La batterie se trouve sous la selle. (Voir page 3-11.)

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de s'assurer de la connexion solide des fiches rapides de la batterie.

FWA10761

AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se pro-**

téger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.

- **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16522

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec. **ATTENTION: Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF" avant de débrancher la fiche rapide.**[FCA16323]
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule. **ATTENTION: Avant d'installer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF" avant de brancher la fiche rapide.**[FCA16931]

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

ATTENTION

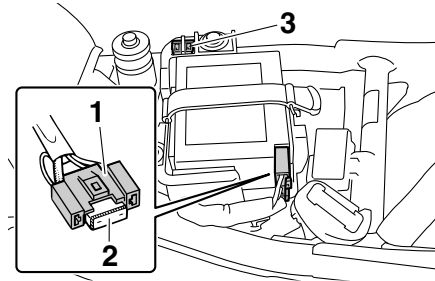
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

FCA16531

FAU59441

Remplacement des fusibles

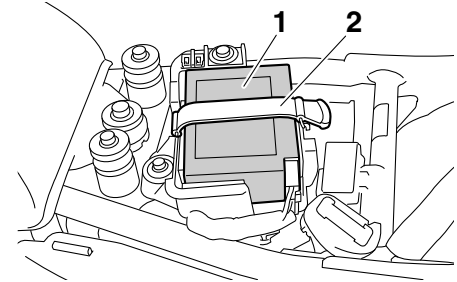
Le fusible principal se trouve dans le coupleur de câble de batterie. (Voir page 6-31.)



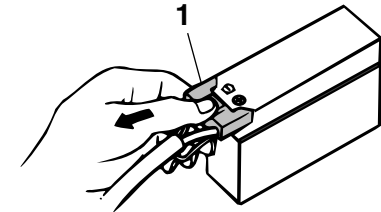
1. Fiche rapide de batterie
2. Fusible principal
3. Fusible principal de recharge

Si le fusible principal est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre tous les circuits électriques.
2. Déposer la selle. (Voir page 3-11.)
3. Déposer la batterie en retirant la sangle de la batterie.



1. Batterie
2. Sangle de batterie
4. Débrancher la fiche rapide de la batterie.



1. Fiche rapide de batterie
5. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à**

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

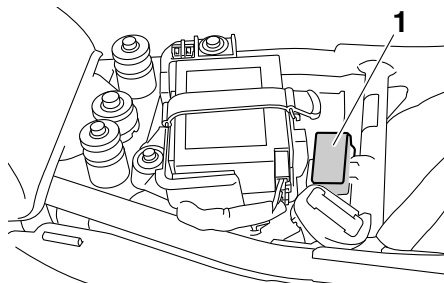
celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.^[FWA15132]

Fusible spécifié :

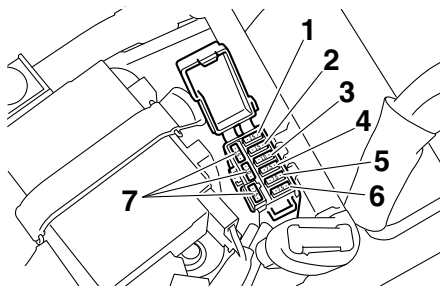
30.0 A

6. Brancher la fiche rapide de la batterie.
7. Reposer la batterie en installant la sangle de la batterie.
8. Remettre la selle en place.
9. Tourner la clé de contact sur "ON".
10. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

Le boîtier à fusibles se trouve sous la selle. Celui-ci contient les fusibles protégeant les circuits individuels. (Voir page 3-11.)



1. Boîtier à fusibles



1. Fusible de phare
2. Fusible du système de signalisation
3. Fusible d'allumage
4. Fusible de sauvegarde
5. Fusible du système d'injection de carburant
6. Fusible des feux de stationnement
7. Fusible de rechange

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Déposer la selle. (Voir page 3-11.)
3. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer**

un incendie.^[FWA15132]

Fusibles spécifiés :

- Fusible principal: 30.0 A
- Fusible du système de signalisation: 15.0 A
- Fusible de phare: 15.0 A
- Fusible d'allumage: 10.0 A
- Fusible de sauvegarde: 7.5 A
- Fusible du système d'injection de carburant: 7.5 A
- Fusible des feux de stationnement: 7.5 A

4. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
5. Si un fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23799

Remplacement de l'ampoule du phare

Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule halogène. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

FCA10651

ATTENTION

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

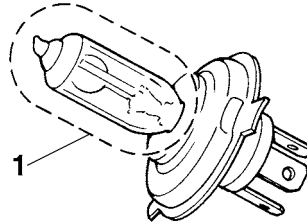
- Ampoule de phare

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

- Lentille de phare

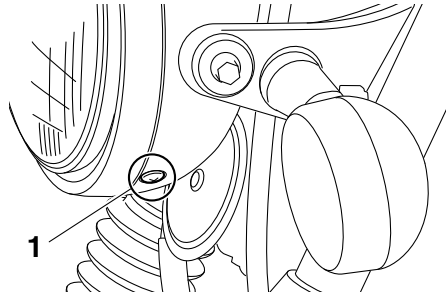
Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.

Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

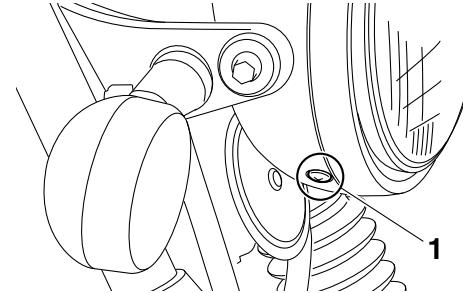


1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.

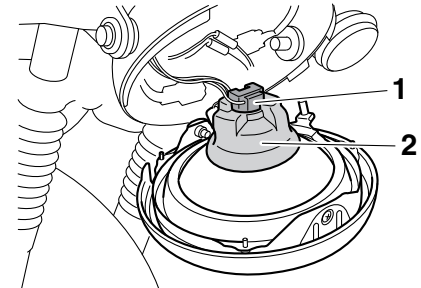


1. Vis



1. Vis

2. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



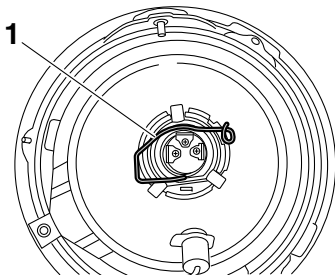
1. Fiche rapide de phare

2. Protection de l'ampoule de phare

3. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU24134

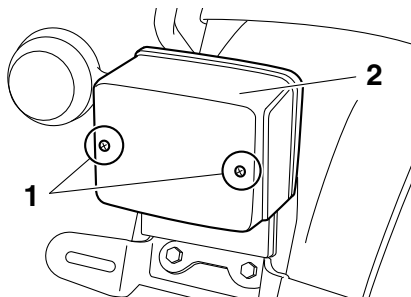


1. Porte-ampoule du phare

4. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
5. Reposer la protection de l'ampoule, puis connecter la fiche rapide.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

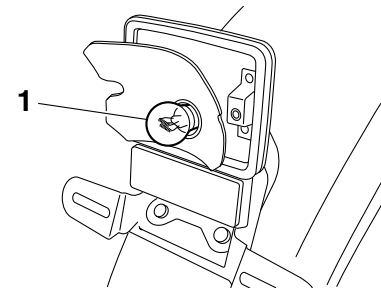
Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

1. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.



1. Vis
2. Lentille de feu arrière/stop

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



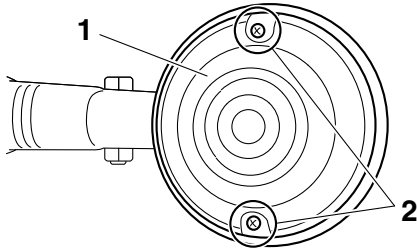
1. Ampoule de feu arrière/stop

3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis. **ATTENTION: Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**[FCA10682]

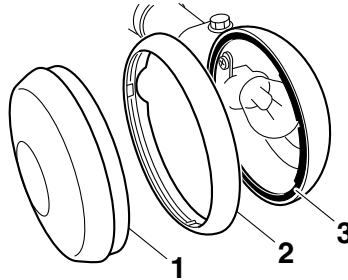
FAU60010

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Déposer la lentille du clignotant, la jante de clignotant et le joint en enlevant les vis.



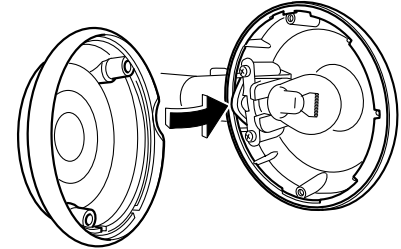
1. Lentille du clignotant
2. Vis



1. Lentille du clignotant
2. Jante de clignotant
3. Joint

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Reposer le joint, la jante et la lentille en installant les vis et en orientant l'encoche de la jante et de la lentille vers l'intérieur comme illustré.

ATTENTION: Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille._[FCA10682]



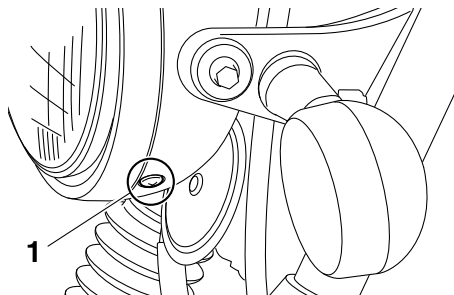
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU33416

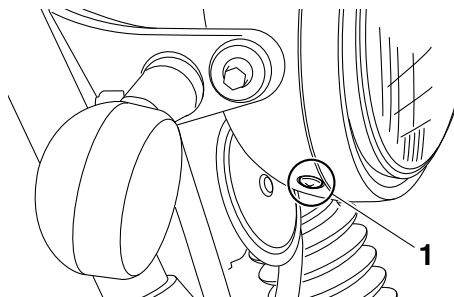
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.

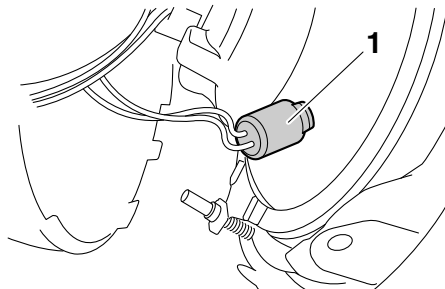


1. Vis



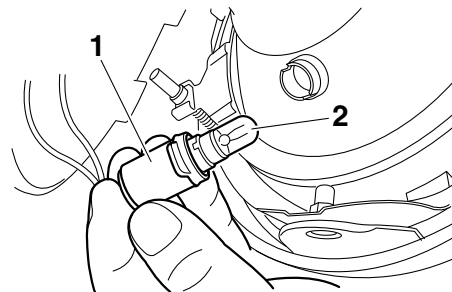
1. Vis

2. Retirer l'ampoule et sa douille en enfonçant la douille et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de veilleuse

3. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de veilleuse

2. Ampoule de veilleuse

4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur la douille et en la tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Roue avant

FAU24361

FAU59600

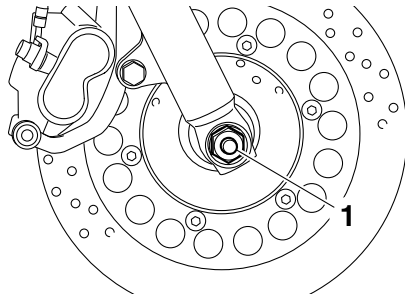
Dépose de la roue avant

FWA10822

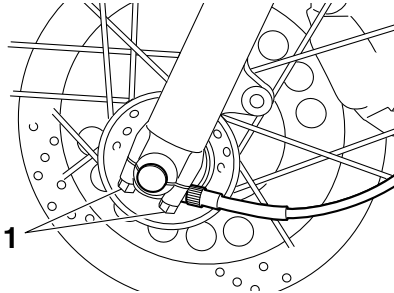
AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

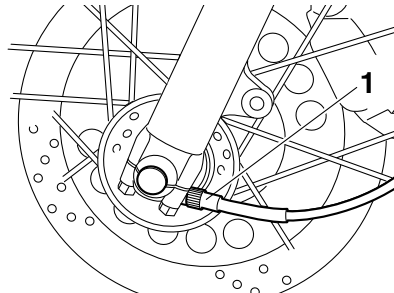
1. Desserrer l'écrou d'axe de roue.



1. Écrou d'axe de roue
2. Desserrer les écrous de bride de fixation d'axe de roue.



1. Écrou de bride de fixation d'axe
3. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
4. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.

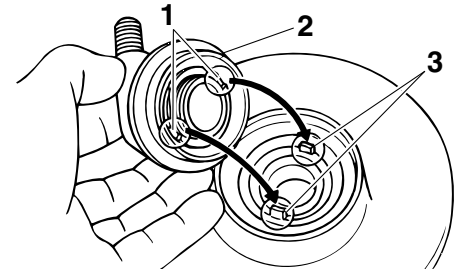


1. Câble de compteur de vitesse
5. Déposer l'écrou d'axe de roue et la rondelle.
6. Extraire l'axe de roue, puis déposer

l'entretoise épaulée et la roue.
ATTENTION: Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.[FCA11073]

Mise en place de la roue avant

1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue en veillant à engager les ergots dans les fentes.

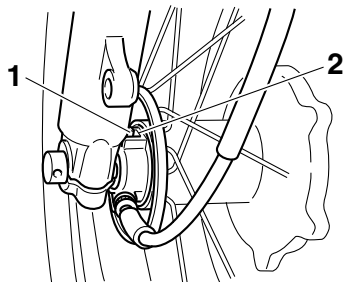


1. Fente
2. Prise du compteur de vitesse
3. Patte de fixation
2. Installer l'entretoise épaulée sur le côté droit du moyeu de roue.
3. Soulever la roue entre les bras de fourche.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N.B.

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant d'insérer le disque de frein et veiller à aligner la fente de la prise du compteur de vitesse sur la retenue du bras de fourche.



1. Retenue
2. Fente

4. Remettre l'axe de roue en place par le côté gauche, puis monter la rondelle et l'écrou d'axe.
5. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue avant à terre, puis déployer la béquille latérale.
6. Serrer l'écrou d'axe et les écrous de bride de fixation d'axe de roue à leur couple spécifique.

Couples de serrage :

Écrou d'axe :

104 Nm (10.4 m-kgf, 74 ft-lbf)

Écrou de bride de fixation d'axe de roue :

9 Nm (0.9 m-kgf, 6.5 ft-lbf)

7. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.
8. Brancher le câble de compteur de vitesse.

Roue arrière

FAU25081

FAU59611

Dépose de la roue arrière

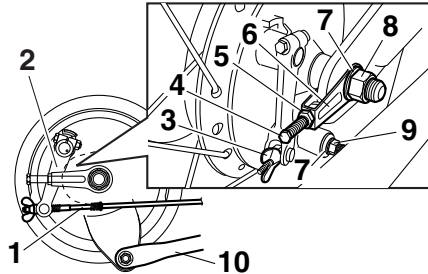
FWA10822

AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

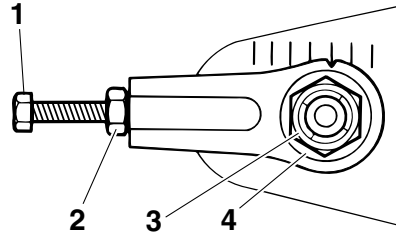
1. Desserrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage au flasque de frein.
2. Séparer le bras d'ancrage du flasque de frein en retirant l'écrou, la rondelle et le boulon.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

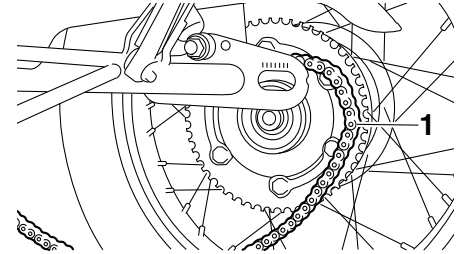


1. Tige de frein
 2. Bielle de frein
 3. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
 4. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
 5. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
 6. Tendeur de chaîne de transmission
 7. Rondelle
 8. Écrou d'axe
 9. Écrou du bras d'ancrage de frein
 10. Bras d'ancrage de frein
3. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
 4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis détacher la tringle de frein de la bielle de frein.
 5. Desserrer le contre-écrou du tendeur de chaîne de transmission et la vis de

réglage de tension aux deux extrémités du bras oscillant.



1. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
 2. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
 3. Écrou d'axe
 4. Rondelle
6. Déposer l'écrou d'axe et la rondelle.
 7. Extraire l'axe tout en maintenant la roue arrière.
 8. Déposer les tendeurs de chaîne et l'entretoise.



1. Chaîne de transmission

9. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue.

Mise en place de la roue arrière

1. Installer l'entretoise dans le côté gauche du moyeu de roue.
2. Installer les tendeurs de chaîne et la roue en insérant l'axe de roue par le côté gauche.
3. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière.
4. Reposer la rondelle et l'écrou d'axe.
5. Monter la tringle de frein sur la bielle de frein, puis monter l'écrou de ré-

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

glage de la garde de la pédale de frein sur la tringle.

- Raccorder le bras d'ancrage au flasque de frein en montant la vis, la rondelle et l'écrou.
- Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir page 6-24.)
- Replier la béquille centrale afin de poser la roue arrière à terre, puis déployer la béquille latérale.
- Serrer l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Écrou du bras d'ancrage de frein :

19 Nm (1.9 m·kgf, 14 ft·lbf)

Écrou d'axe :

129 Nm (12.9 m·kgf, 92 ft·lbf)

- Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-20.)

FWA10661

AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU25852

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir.

Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15142

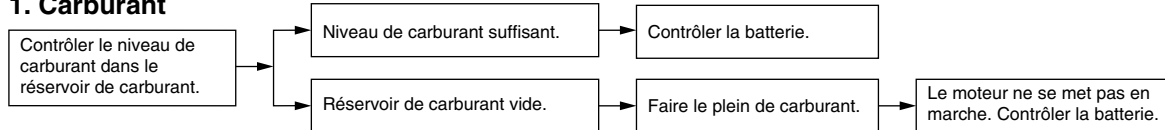
AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étin-

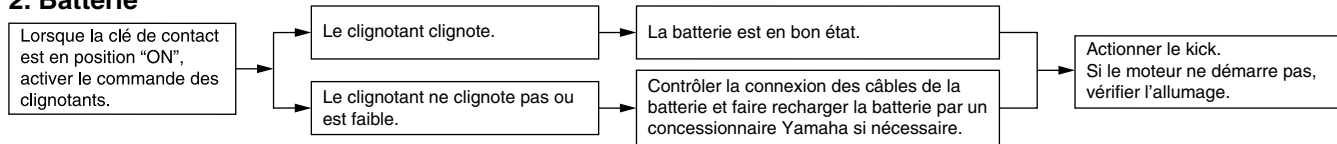
celles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chau-dières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

Schéma de diagnostic de pannes

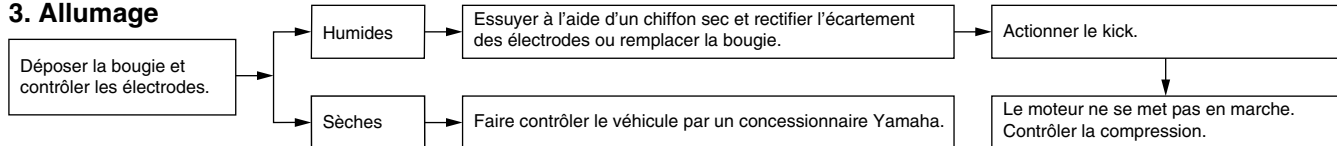
1. Carburant



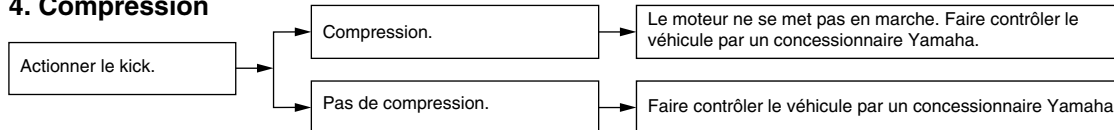
2. Batterie



3. Allumage



4. Compression



Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37834

FCA15193

ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

Soin

Un des attraits incontestés d'une moto réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la

FAU26005

chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10773

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondamment à l'eau afin d'élimi-

ner toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le

produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du prin-

temps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux en veillant à ce que le moteur soit froid.
ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.^[FCA10792]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

5. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA11132

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus.
- Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FCA10801

ATTENTION

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile

ou de cire. Recourir à un produit spécial.

- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

FAU43203

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement sont refroidis avant de couvrir la moto.

FCA10811

ATTENTION

- Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne

rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.^[FWA10952]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-31.

N.B.

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre la moto.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions:

Longueur hors tout:
2085 mm (82.1 in)
Largeur hors tout:
750 mm (29.5 in)
Hauteur hors tout:
1095 mm (43.1 in)
Hauteur de la selle:
785 mm (30.9 in)
Empattement:
1410 mm (55.5 in)
Garde au sol:
130 mm (5.1 in)
Rayon de braquage minimum:
2400 mm (94.5 in)

Poids:

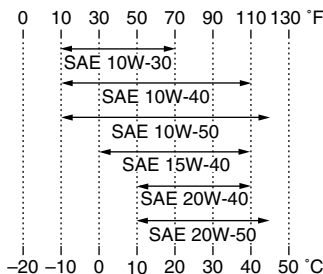
Poids à vide:
174 kg (384 lb)

Moteur:

Type de moteur:
Refroidissement par air, 4 temps, SACT
Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre
Cylindrée:
399 cm³
Alésage × course:
87.0 × 67.2 mm (3.43 × 2.65 in)
Taux de compression:
8.50 : 1
Système de démarrage:
Kick
Système de graissage:
Carter sec

Huile moteur:

Marque recommandée:
YAMALUBE
Type:
SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,
20W-40 ou 20W-50



Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà/JASO
MA

Quantité d'huile moteur:
Sans remplacement de l'élément du filtre à
huile:
2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)
Avec remplacement de l'élément du filtre à
huile:
2.10 L (2.22 US qt, 1.85 Imp.qt)

Filtre à air:

Élément du filtre à air:
Élément en papier huilé

Carburant:

Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb (essence-al-
cool (E10) acceptable)
Capacité du réservoir:
12.0 L (3.17 US gal, 2.64 Imp.gal)
Quantité de la réserve:
2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal)

Injection de carburant:

Corps de papillon d'accélération:
Repère d'identification:
2RD1 00

Bougie(s):

Fabricant/modèle:
NGK/BPR6ES
Écartement des électrodes:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)
Type d'embrayage:
Humide, multidisque

Transmission:

Taux de réduction primaire:
2.567 (77/30)
Transmission finale:
Chaîne
Taux de réduction secondaire:
2.947 (56/19)
Type de boîte de vitesses:
Prise constante, 5 rapports
Commande:
Au pied gauche
Rapport de démultiplication:
1^{re}:
2.357 (33/14)

2^e:
1.556 (28/18)

3^e:
1.190 (25/21)

4^e:
0.917 (22/24)

5^e:
0.778 (21/27)

Châssis:

Type de cadre:
Simple berceau dédoublé
Angle de chasse:
27.70 °
Chasse:
111 mm (4.4 in)

Pneu avant:

Type:
Avec chambre
Taille:
90/100-18M/C 54S
Fabricant/modèle:
METZELER/ME77 Front

Pneu arrière:

Type:
Avec chambre
Taille:
110/90-18M/C 61S
Fabricant/modèle:
METZELER/ME77
Charge maximale:
150 kg (331 lb)

* (Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

Conditions de charge:
0–90 kg (0–198 lb)
Avant:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Arrière:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Conditions de charge:
90–150 kg (198–331 lb)
Avant:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Arrière:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Roue avant:

Type de roue:
Roue à rayons
Taille de jante:
18x1.85

Roue arrière:

Type de roue:
Roue à rayons
Taille de jante:
18x2.15

Frein avant:

Type:
Frein monodisque
Commande:
À la main droite
Liquide de frein spécifié:
DOT 4

Frein arrière:

Type:
Frein à tambour

Commande:
Au pied droit

Suspension avant:

Type:
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement de roue:
150 mm (5.9 in)

Suspension arrière:

Type:
Bras oscillant
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement de roue:
105 mm (4.1 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:
TCI
Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:
GT4B-5
Voltage, capacité:
12 V, 2.5 Ah

Phare:

Type d'ampoule:
Ampoule halogène

CARACTÉRISTIQUES

Voltage et wattage d'ampoule × quantité:

Phare:

12 V, 60.0 W/55.0 W × 1

Feu arrière/stop:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Clignotant avant:

12 V, 21.0 W × 2

Clignotant arrière:

12 V, 21.0 W × 2

Veilleuse:

12 V, 4.0 W × 1

Éclairage des instruments:

12 V, 1.7 W × 4

Témoin de point mort:

12 V, 1.7 W × 1

Témoin de feu de route:

12 V, 1.7 W × 1

Témoin des clignotants:

12 V, 1.7 W × 1

Témoin d'avertissement du niveau de carburant:

12 V, 3.0 W × 1

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

12 V, 1.7 W × 1

Fusibles:

Fusible principal:

30.0 A

Fusible de phare:

15.0 A

Fusible du système de signalisation:

15.0 A

Fusible d'allumage:

10.0 A

Fusible des feux de stationnement:

7.5 A

Fusible du système d'injection de carburant:

7.5 A

Fusible de sauvegarde:

7.5 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

Notez le numéro d'identification du véhicule, le numéro de série du moteur et les codes figurant sur l'étiquette de modèle dans les espaces prévus ci-dessous. Ces numéros d'identification sont nécessaires à l'enregistrement du véhicule auprès des autorités locales et à la commande de pièces détachées auprès d'un concessionnaire Yamaha.

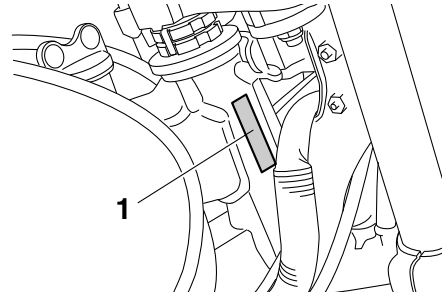
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

FAU53562

Numéro d'identification du véhicule



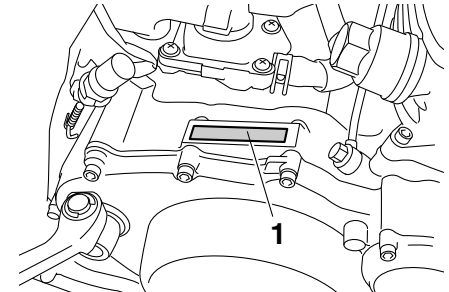
1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrive ce numéro à l'endroit prévu.

N.B. _____
Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAU26401

Numéro de série du moteur



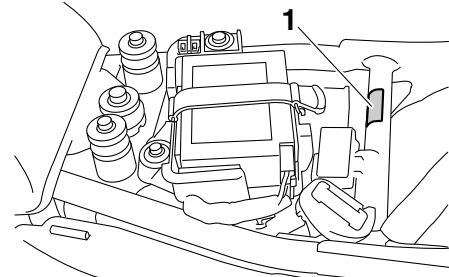
1. Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est poinçonné sur le carter moteur.

FAU26441

FAU26481

Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir page 3-11.)
Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

A	Avertisseur, contacteur..... 3-4	Dépannage, schéma de diagnostic..... 6-42	K	Kick 3-10
B	Batterie 6-31	Direction, contrôle 6-30	L	Leviers de frein et d'embrayage, contrôle et lubrification..... 6-27
	Béquille latérale 3-12	Durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant..... 3-9		Liquide de frein, changement 6-24
	Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification 6-28	E		Liquide de frein, contrôle du niveau 6-23
	Bougie, contrôle..... 6-9	Embrayage, levier 3-5	M	Mise en marche du moteur 5-1
	Bras oscillant, lubrification des pivots..... 6-29	Embrayage, réglage de la garde du levier 6-19		Mise en marche du moteur, problème 5-2
C	Câbles, contrôle et lubrification 6-27	Emplacement des éléments 2-1		Moteur, numéro de série 9-1
	Cache, dépose et repose 6-9	Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement..... 6-3	N	Numéros d'identification 9-1
	Caractéristiques..... 8-1	Entretiens et graissages périodiques 6-5	P	Panne du moteur, témoin 3-2
	Carburant..... 3-7	Étiquette des codes du modèle..... 9-1		Pannes, diagnostic 6-41
	Carburant, économies 5-3	F		Pédale de frein, contrôle et lubrification 6-28
	Carburant, témoin du niveau 3-2	Feu arrière/stop, remplacement d'une ampoule 6-35		Phare, remplacement d'une ampoule..... 6-34
	Chaîne de transmission, nettoyage et graissage..... 6-26	Feu stop, contacteurs..... 6-22		Pièces de couleur mate 7-1
	Chaîne de transmission, tension 6-24	Feux de détresse, contacteur..... 3-4		Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle..... 6-22
	Clignotant, remplacement d'une ampoule..... 6-36	Filtre à air, remplacement de l'élément ... 6-14		Pneus..... 6-16
	Clignotants, contacteur..... 3-4	Fourche, contrôle 6-29		Poignée des gaz, contrôle de la garde ... 6-15
	Combinés de contacteurs 3-4	Frein, levier 3-6		Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification 6-27
	Combinés ressort-amortisseur, réglage 3-12	Frein, pédale 3-6		Pot catalytique 3-9
	Compte-tours..... 3-3	Frein, réglage de la garde du levier 6-19	R	Ralenti du moteur, contrôle..... 6-15
	Compteur de vitesse..... 3-3	Frein, réglage de la hauteur et de la garde de la pédale 6-20		Remisage..... 7-3
	Consignes de sécurité 1-1	Fusibles, remplacement 6-32		Réservoir de carburant, bouchon 3-6
	Contacteur à clé/serrure antivol..... 3-1	H		Robinet de carburant 3-10
	Contacteur d'appel de phare 3-4	Huile moteur et élément du filtre 6-11		Rodage du moteur..... 5-3
	Coupe-circuit d'allumage 3-13	I		Roue arrière..... 6-39
	Coupe-circuit du moteur 3-4	Inverseur feu de route/feu de croisement 3-4		
D	Décompresseur, levier..... 3-11	J		
		Jeu des soupapes 6-16		

INDEX

Roue avant.....	6-38
Roues.....	6-18
Roulements de roue, contrôle.....	6-30

S

Sélecteur au pied.....	3-5
Sélecteur, contrôle.....	6-21
Selle.....	3-11
Soin.....	7-1
Stationnement.....	5-4

T

Témoin de feu de route.....	3-2
Témoin des clignotants.....	3-2
Témoin du point mort.....	3-2
Témoins et témoins d'alerte.....	3-2
Trousse de réparation.....	6-2

V

Véhicule, numéro d'identification.....	9-1
Veilleuse, remplacement d'une ampoule.....	6-37
Vitesses, sélection.....	5-2

